



## OS Jaun

# Lager in Losone der OS Jaun

**Wir, die OS Jaun, waren in der Woche vom 20.05. – 24.05.2013 im Lager in Losone (TI). Dort genossen wir das vergleichsweise schöne Wetter. Wir hatten ein abwechslungsreiches Programm und kennen vom Tessin nun von A wie Ascona bis Z wie PiZZa (natürlich selbst gebacken) alles. Die Swissminiatur haben wir ebenso besichtigt wie die schön gelegene Kirche Madonna del Sasso oberhalb von Locarno. Am Donnerstag erkundeten wir mittels eines Fotowettbewerbes die Maggia mit Umgebung.**

Um 9 Uhr startete die erste Gruppe von unserem Camping Riposo in Losono. Wir waren gut eine Stunde unterwegs, bis wir beim vereinbarten Zielpunkt ankamen. Jeweils nach 5 Minuten ging die nächste Sechsergruppe auf die Strecke. Wir mussten mit einer Karte dem eingetragenen Weg folgen und bei den eingekreisten Stellen jeweils eine originelle Fotografie von unserer Gruppe mit typischem Tessiner Hintergrund machen. Die Fotos sollten in einem Wettbewerb prämiert werden. Das erste Foto entstand bei einer Hängebrücke. Remo ging zu einem Mann und probierte auf Italienisch zu fragen, ob er ein Foto von uns machen könne. Für nichts, der Herr antwortete sofort auf Deutsch. Das zweite

Bild musste in einem kleinen Dörfchen namens Tegna gemacht werden. Da hatten wir einen Kampf, um einen schönen Hintergrund zu finden. Schlussendlich stellten wir uns vor Palmen und Sträucher. Trotz der Abstände trafen wir kurz darauf auf die vor uns gestartete Gruppe mit Florian und Nicolas. Der zweitgenannte hatte ein grosses Geschrei, weil er fast nicht mehr aus einem Bach herauskam. Die dritte Aufnahme musste bei der Maggia gemacht werden. Dort gab es Felsen und schönes Wasser in Hülle und Fülle.

Alle Gruppen fanden dank gutem Orientierungssinn den eingezeichneten Treffpunkt. Dort machten wir

einen kleinen Halt für diejenigen, die kaltes Wasser nicht scheuten... Nach kurzer Beratung entschied der Lehrer, dass wir doch von einem kleinen Felsen in die Maggia springen durften. Wegen Hochwasser am vergangenen Wochenende war das Baden bisher als zu gefährlich eingestuft worden. An der besagten Stelle wagte Herr Leuenberger jedoch einen Sprung und gab dann auch uns Schülern grünes Licht. Kleines Problem: Wir hatten keine Badesachen dabei. So sprangen wir eben mit den kurzen Hosen in den eiskalten Bach (ca 5°C). Lange darin geblieben ist niemand von uns. Nach dem Auftauchen galt die Devise: So schnell wie möglich wieder raus! Dennoch sind einige mehrmals gesprungen.

**„So schnell wie möglich wieder raus!“**



Gruppenfoto mit typischem Tessiner „Hintergrund“.



Wenn wir schon so weit fahren,  
dann wollen wir auch baden...

Die Sonne hat dann das Badetuch ersetzt und wer bis zum Lagerhaus noch nicht ganz trocken war, konnte sich dort umziehen.

Die Fotos waren alle so gut, dass kein Sieger bestimmt werden konnte, jedoch ist das Resultat im Schulhaus bei den OS-Zimmern zu bewundern. Sehr originell ist das Bild mit der Blondine darauf, welche den Lehrpersonen so fremd vorkam. Eine Tessinerin eben ...

*Samuel Buchs & Silvan Rauber*

**Danke**

Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle noch einmal allen Arbeitgeberinnen, Kettenkreaturen, Weihnachtsmarkteinkäuferinnen, Theaterhelfern, Kuchenbäckerinnen, Theaterbesuchern und sonstigen Sponsoren. Wir haben eine tolle Woche erlebt.

## Grümpelschiessen vom 31. August 2013

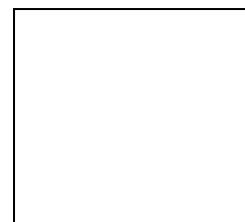
Gruppen von 4 Schützen (**Nur 1 Lizenziertes**) sFr. 60.-- / Gruppe  
(Vereine, Familien, Freunde. Alle Kombinationen sind möglich)

**ANMELDUNG an :** Buchs Philipp

Unter Schwendi 4

1656 **IM FANG**

**026 929 81 92 / 079 315 36 84**



**Gruppenname:** \_\_\_\_\_

**Verantwortlicher:** Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_

**Schützen:** Name, Vorname 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

**Datum:** \_\_\_\_\_ **Unterschrift:** \_\_\_\_\_



## **INFOS DER GEMEINDE JAUN**

### **Pauschalentschädigung für die Pflege und Hilfe zu Hause**

Angehörige oder Nahestehende von pflegebedürftigen Personen können für die zu Hause geleistete Pflege und Hilfe Antrag für eine Pauschalentschädigung stellen. Pro Tag und pflegebedürftige Person wird maximal 25 Franken ausbezahlt (laut Verordnung vom 14. Oktober 2008 über die Pauschalentschädigung für die Hilfe und Pflege zu Hause).

Die Voraussetzungen dazu sind im "Reglement über die Gewährung einer Pauschalentschädigung für die Hilfe und Pflege zu Hause", das vom Gemeindeverband Spital, Pflegeheime und sozialmedizinische Dienste im Bezirk erlassen und von der Direktion für Gesundheit und Soziales genehmigt wurde, festgelegt. Die Pflege und Hilfe muss namentlich erheblich, regelmässig und dauernd sein.

Wer diese grundlegenden Bedingungen erfüllt, kann bei der Gemeindeverwaltung oder beim zuständigen Spitex-Dienst ein entsprechendes Antragsformular beziehen. Nach Einreichen des Antrags klärt eine Pflegefachperson des Spitex-Dienstes die Pflegebedürftigkeit der zu pflegenden Person ab und die Bezirkskommission für spitalexterne Krankenpflege und Familienhilfe entscheidet über die Berechtigung zum Bezug der Pauschalentschädigung, die in jedem Fall erst nach einer Wartezeit von 60 Tagen, gerechnet ab Eingang des Antrags, gewährt wird. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Gemeindeverwaltung oder der zuständige Spitex-Dienst.

Bemerkung: Unabhängig von dieser angesprochenen Pauschalentschädigung kann ebenfalls eine Hilflosenentschädigung der AHV beantragt werden.

### **Turnhalle und Saal**

Während den Schulferien bleiben die Turnhalle und der Vereinssaal wegen Unterhalts- und Reinigungsarbeiten geschlossen.

### **Schafscheid**

Seit Mitte Februar 2013 ist bekanntlich das Hotel zum Wasserfall geschlossen. Voraussichtlich wird das Hotel am kommenden Schafscheid auch geschlossen bleiben.

Damit die Besucher des Schafscheides gepflegt werden können, hat sich die Marktkommission diesbezüglich Gedanken gemacht und sämtliche Vereine (laut Liste der Internetseite der Gemeinde Jaun) angeschrieben, ob sie bereit wären im Schulhaussaal eine Festwirtschaft für Mittag- und Abendessen, mit allem was dazugehört, unter folgenden Bedingungen durchzuführen:

- Saal vorbereiten und aufräumen
- Ausschank von Getränken sicherstellen
- Vorbereiten und servieren von mindestens zwei warmen Gerichten (Menus), wobei eines davon Schaffleisch sein muss (Gigot oder Ragout)
- das nötige Personal zur Verfügung stellen

Leider hat sich kein Verein gemeldet. Deshalb möchten wir auf diesem Wege anfragen, ob einheimische Privatpersonen bereit wären, zu oben stehenden Bedingungen eine Festwirtschaft zu führen. Interessenten sind gebeten, sich bis **20. Juli 2013** schriftlich bei der Gemeindeverwaltung Jaun, Dorfstrasse 10 anzumelden.

### Rotkäppchen-Dienst, die Kinderbetreuung des Freiburgerischen Roten Kreuzes

Der Rotkäppchen-Dienst des Freiburgerischen Roten Kreuzes ist ein Hütedienst für Kinder zu Hause, wenn beispielsweise die Eltern krank sind oder bei anderen Notfällen. Der Preis dieser Dienstleistung richtet sich nach dem Einkommen. Weitere Einzelheiten erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter: [www.croix-rouge-fr.ch](http://www.croix-rouge-fr.ch)

### Altpapier- und Kartonsammlung

Die nächste Sammlung findet statt am Samstag, 06. Juli 2013 von 10.00 bis 11.00 Uhr bei der üblichen Sammelstelle in Im Fang. Papier und Karton müssen gebündelt abgegeben werden.



## Lesen und Schreiben Deutschfreiburg



### Kurse in Lesen und Schreiben

- Für deutschsprachige Erwachsene
- Für Fremdsprachige mit guten mündlichen Deutschkenntnissen
- Lese- und Schreibkenntnisse für Beruf und Alltag verbessern
- **Wöchentliche Kurse** 3 Lektionen pro Woche
- **Kleingruppen** 6 bis 8 Personen
- **Dauer** je nach Bedürfnis, fortlaufender Einstieg möglich
- **Inhalt** praxisbezogen, individuell angepasst
- **Ort** Düdingen, Kerzers, Murten, Tafers, Freiburg
- **Kosten** 50.-Fr./ Monat pauschal (ca. 4.-Fr. pro Lektion)

**Auskunft**

**079 488 21 76**



QUINCAILLERIE  
VIN ET BOISSONS  
JARDINAGE  
FOURRAGES  
ENGRAIS

J.-P. Thürler - Schuwey

Rte du Plan 3

1637 Charmey

Tél. 026 927 18 02

Fax 026 927 18 67

**« ACTION »**

**Eau minérale Henniez**

Fr. 6.30 au lieu de Fr. 8.70 (6 x 150 cl film)

**Cardinal blonde 33 cl**

Fr. 29.50

**Cardinal spéciale 25 cl**

Fr. 28.30

(caisse de 24)

• Vins

• Bières

• Minérales

• Spiritueux

# EINLADUNG

**Auch dieses Jahr wird**

**am 15. August (Maria Himmelfahrt)  
um 1100 Uhr im „Chli-Mung“  
die Messe gefeiert.**

**Hierzu und zum nachfolgenden Aperitif mit einem kleinen Imbiss  
sind alle herzlich eingeladen.**

**Familie A. und L. Cottier-Vonlanthen**

## Einladung zur Bildausstellung von Toni Weishaupt

Von Februar 2013 bis Ende Juni lebte Toni Weishaupt aus Appenzell oberhalb des Dorfes Jaun in einer kleinen Wohnung. In dieser Zeit hat der Kunstmaler verschiedene, grössere und kleinere Bilder aus dem Jauntal gemalen. Seit fünf Jahren zieht es ihn für einige Monate jeweils in einen anderen Kanton / Ort um von dieser Region die schönsten Bilder zu malen. Nach Glarus, Uri, Bern und Obwalden hat er für das Jahr 2013 den Kanton Freiburg und somit Jaun als schönste Gegend in den Voralpen für seine Arbeit gefunden.

Seine Bilder aus dem Jauntal können nun in einer Ausstellung gesehen, bestaunt und gekauft werden und zwar am:

**Samstag, 13. Juli 2013 von 13 Uhr bis 17 Uhr im Schulhaussaal in Jaun.**

**Um 15.00 Uhr offizieller Teil:  
Gemeindeammann Jean-Claude Schuwey dankt Toni Weishaupt.**

Getränke sind organisiert.

Jaun Tourismus bedankt sich schon jetzt für ihren Besuch.

Ein grosses Dankeschön an Toni Weishaupt, der von der einheimischen Bevölkerung in dieser Zeit liebevoll aufgenommen wurde.

*Der Tourismusleiter*

# Herzliche Einladung



Home de la vallée de la Jogne  
Altersheim des Jauntales

Wir laden Sie herzlich zu unserem traditionellen Sommerbuffet ein, das zwischen dem 12. Juli und dem 16. August 2013 jeweils am Freitagmittag stattfindet. Angeboten werden Salate, Käse, warme Gerichte, Fleisch, Fisch und verschiedene Desserts. Und dies zu einem bescheidenen Preis von CHF 20.00 pro Person. Die Getränke sind separat zu bezahlen. Wir bitten Sie, jeweils bis am Donnerstag um 16.00 Uhr unter der Nummer 026 927 54 54 zu reservieren.

Am Samstag, 24. August 2013 feiern wir unser jährlich stattfindendes Fest. Dieses Jahr lautet das Thema ehrenamtliche Tätigkeit. Es werden verschiedene Aktivitäten angeboten. Ausserdem feiert das Altersheim des Jauntales dieses Jahr 25-jähriges Jubiläum. Genauere Informationen dazu finden Sie auf unserer Website unter [www.home-jogne.ch](http://www.home-jogne.ch).

Wir würden uns freuen, Sie an unserem traditionellen Sommerbuffet und unserem Fest begrüßen zu dürfen.

Herzliche Grüsse

*Die Mitarbeitenden des  
Altersheims des Jauntales*

**rega** 

Weil Sie wissen,  
was wir tun.

Jetzt Gönner werden: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

# BERGPREDIGT AUF DEM MITTELBERG

Am Sonntag, den 14. Juli 2013,  
findet auf dem Mittelberg  
die traditionelle Bergpredigt des  
Kirchkreises Abländschen statt.

Beginn um 14.00 Uhr.

Predigt durch Pfarrer Peter Klopfenstein aus Thierachern.

Die Bevölkerung der näheren und weiteren Umgebung, Feriengäste und die Anwohner der umliegenden Alphütten und Sennereien sind herzlich eingeladen.

Musikalische Umrahmung der Feier durch Alphornbläser und Cornettspieler.

Bei schlechter Witterung wird der Gottesdienst ins Kirchlein von Abländschen verlegt und um 14.15 Uhr beginnen.

Hans DÄNZER, Kirchkreisratspräsident, erteilt im Fall von Wetterunsicherheit telefonische Auskunft.  
☎ 079 342 62 86.





**C**réations  
Coiffure

Jacqueline Thürler  
Hauptstrasse 422 - 1656 Jaun  
026 929 87 07  
(Nur auf Reservation)

*Merci et bonnes vacances à tous !*

*J'informe ma fidèle clientèle  
que le salon sera fermé*

**du 8 au 20 juillet 2013  
et du  
2 au 10 août 2013**

*Si nécessaire, mes collègues  
d'Unique Coiffure à Broc  
sont à disposition au 026 921 16 15*

## Zu verkaufen Haus im Sewli:

- Fünzimmerwohnung  
mit grossem Aufenthaltsraum  
und Büroräumlichkeiten
- Vierzimmerwohnung  
(geeignet als Ferienwohnung  
oder Bed and Breakfast)
- grosszügiger Garten mit  
Umschwung

Kontakt: 026 929 84 44

Juli heiss  
lohnt M,h und Schweiss.

**P.P.**

1637 Charmey

**ECHO** vom Jauntal

**Information !**

**Wegen Ferien  
erscheint das ECHO  
am 14. August  
2013 nicht,  
sondern erst wieder  
am 21. August 2013 !**

Vielen Dank für Ihr Verständnis und schöne Ferien !

**ECHO** vom Jauntal

**Nächste Ausgabe :**  
**Mittwoch, 17. Juli 2013**  
**Redaktionsschluss :**  
**Donnerstag, 11. Juli 2013, 19h00**